



TRIBUNALE DI BARCELLONA POZZO DI GOTTO

VERBALE DI ASSEVERAZIONE DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE (art. 5 R.D. 9 ottobre 1922 n.1366)

R.G. AFFARI AMM.VI E STRAGIUDIZIALI
N. / 2020 –S. R.G. affari non contenziosi

Oggi __ / __ / ____ nella Cancelleria del Tribunale intestato, avanti al Responsabile del servizio sottoscritto è personalmente comparso il sig. _____ nato il __ / __ / _____

C.F. _____ identificato a mezzo di _____ rilasciato dal _____ n. _____

in data __ / __ / ____ il quale esibisce la traduzione dalla lingua _____ alla lingua _____ composta da nr. _____ (comprensiva del verbale) effettuata in data __ / __ / _____ e chiede di poterla asseverare con giuramento ai sensi di legge.

Dichiara che il documento tradotto è una _____ nell'interesse di _____

e a tal fine dichiara di essere :

- iscritto all'albo dei CTU di questo Tribunale, nella sezione interpreti e traduttori;
- iscritto al ruolo dei periti ed esperti della Camera di Commercio di Messina nella sotto categoria "traduttori ed interpreti" della corrispondente lingua straniera;
- iscritto ad associazioni professionali interpreti e traduttori aventi rilevanza ex art. 2 legge 4/2013,

Il responsabile del servizio accolta l'istanza ed ammonito il comparso delle sanzioni penali cui può incorrere in caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione od uso di atti falsi, richiamate dall'art.76 D.P.R. n. 445/2000, invita a prestare il seguente giuramento di rito, ripetendo la seguente formula: "GIURO DI AVERE BENE E FEDELMENTE ADEMPIUTO ALLE OPERAZIONI AFFIDATEMI, AL SOLO SCOPO DI FAR CONOSCERE LA VERITÀ".

Del che il presente verbale.

Si raccoglie il presente giuramento di traduzione stragiudiziale per gli usi consentiti dalla legge.

Diritto di certificazione riscosso con applicazione di marche su sull'originale della richiesta.

Letto Confermato Sottoscritto

IL DICHIARANTE

Il Responsabile del servizio

Nota bene:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità riguardo alla veridicità ed al contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra.